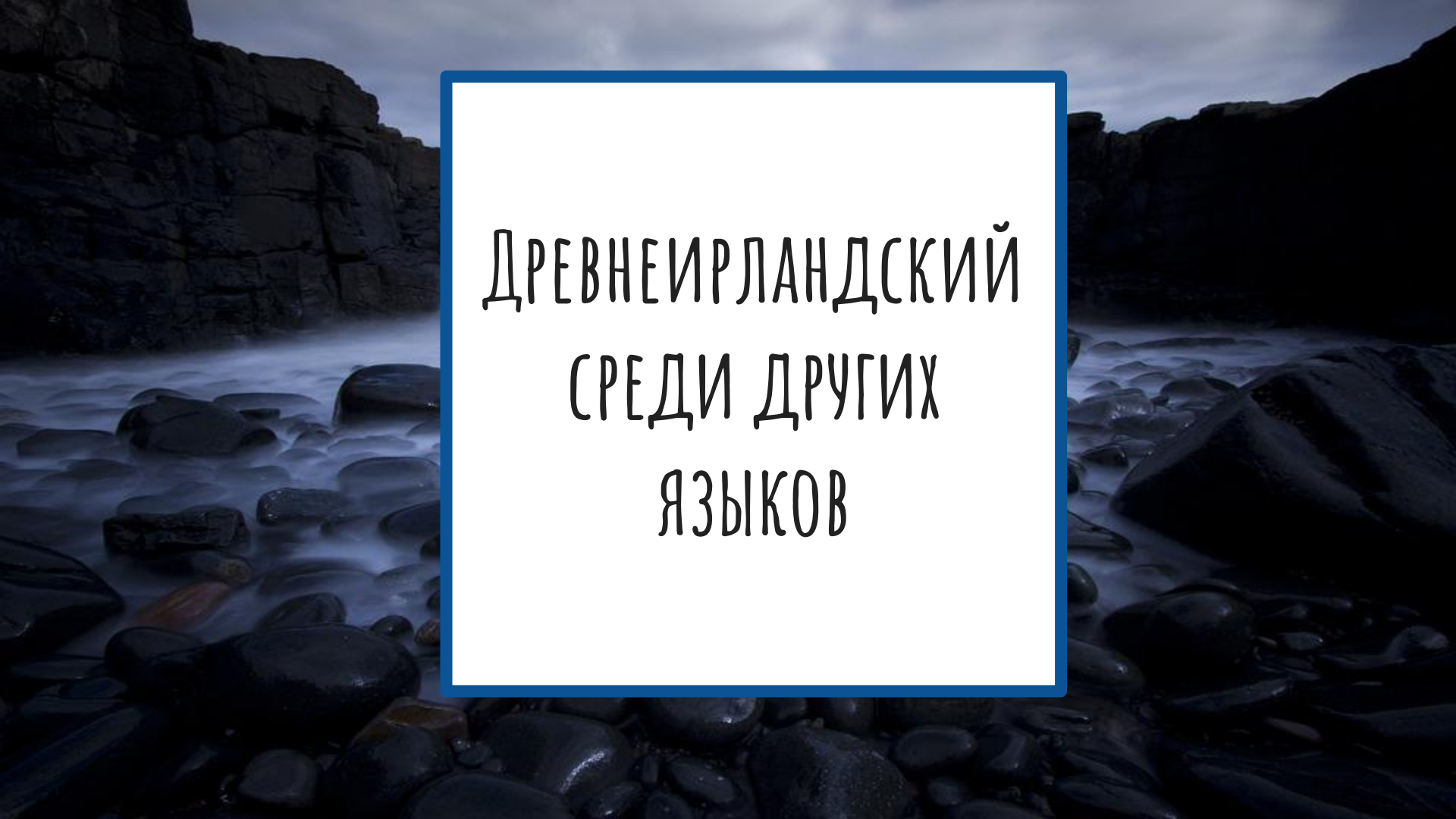


ДРЕВНЕИРЛАНДСКИЙ ЯЗЫК

Деревянченко Екатерина





ДРЕВНЕИРЛАНДСКИЙ
СРЕДИ ДРУГИХ
ЯЗЫКОВ

ДРЕВНЕИРЛАНДСКИЙ



Индоевропейская языковая семья



Кельтская группа



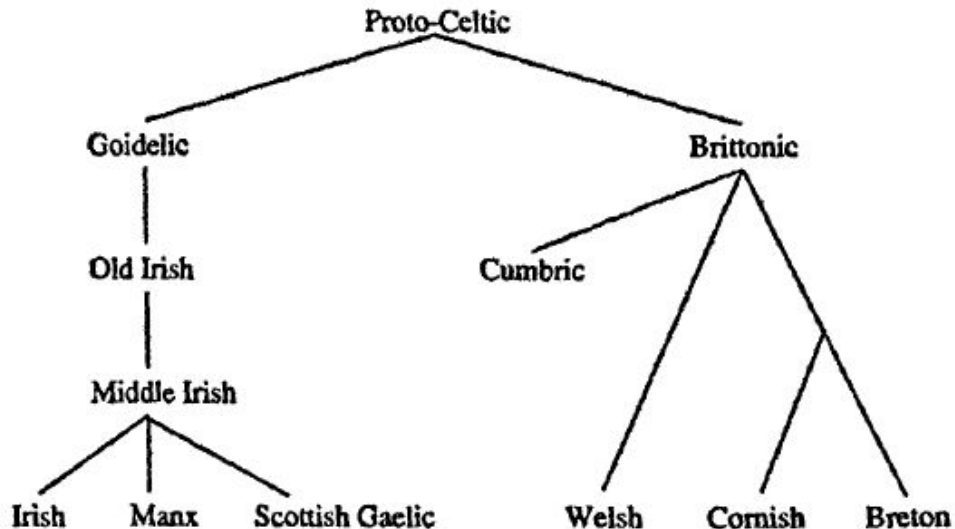
Гойдельская подгруппа

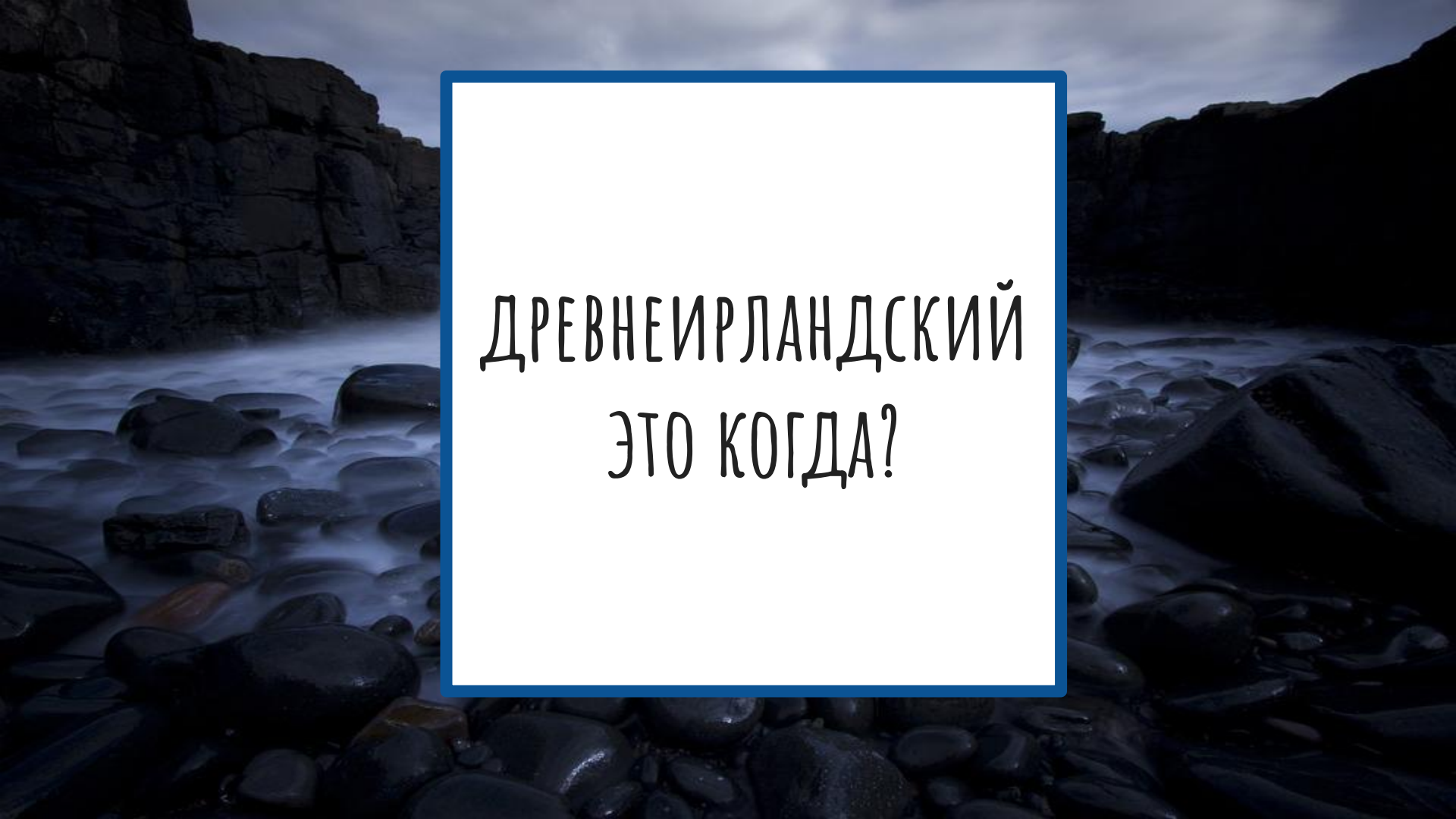
Островные кельтские языки VS континентальные языки

Бриттские и гойдельские VS галльский и кельтиберск.

К-языки VS Р-языки (по рефлексу и.-е. *kw)

Гойдельские и кельтиберский VS Бриттские и галльский





ДРЕВНЕИРЛАНДСКИЙ
ЭТО КОГДА?

Гойдельский

Огамический ирландский

Архаический ирландский

Ранний древнеирландский

Классический древнеирландский

Поздний древнеирландский

Среднеирландский

нач. н.э. - 400 н.э.

400 - 500 н.э.

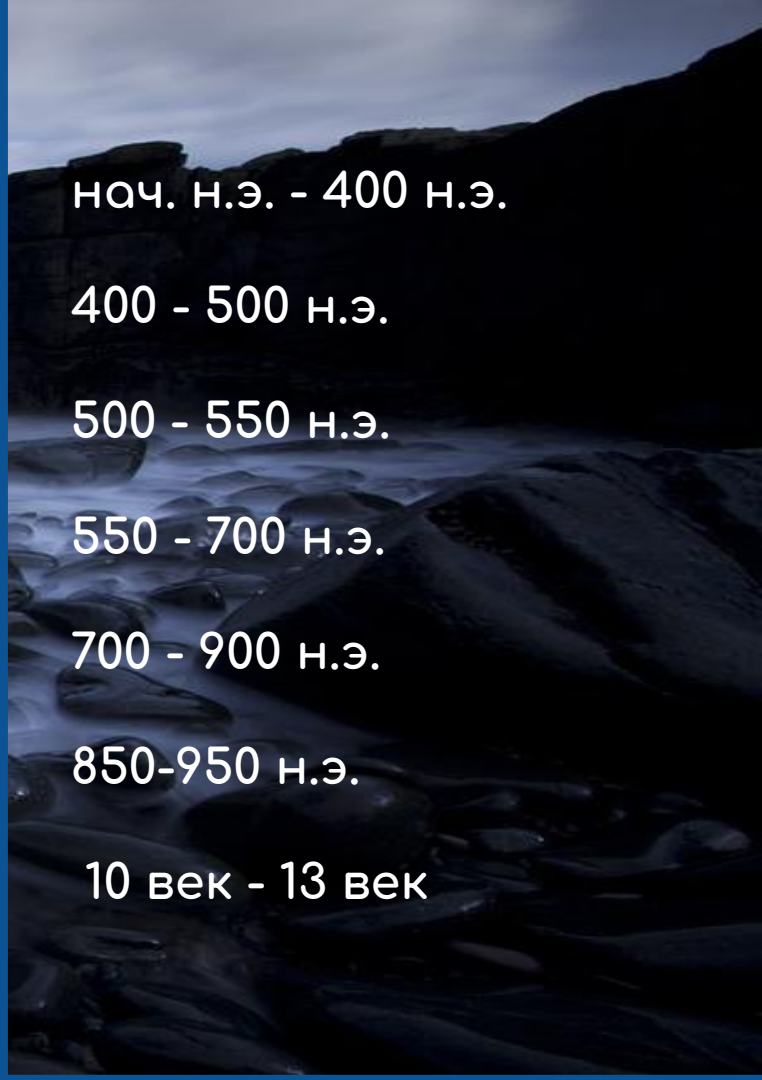
500 - 550 н.э.

550 - 700 н.э.

700 - 900 н.э.

850-950 н.э.





















10 век - 13 век

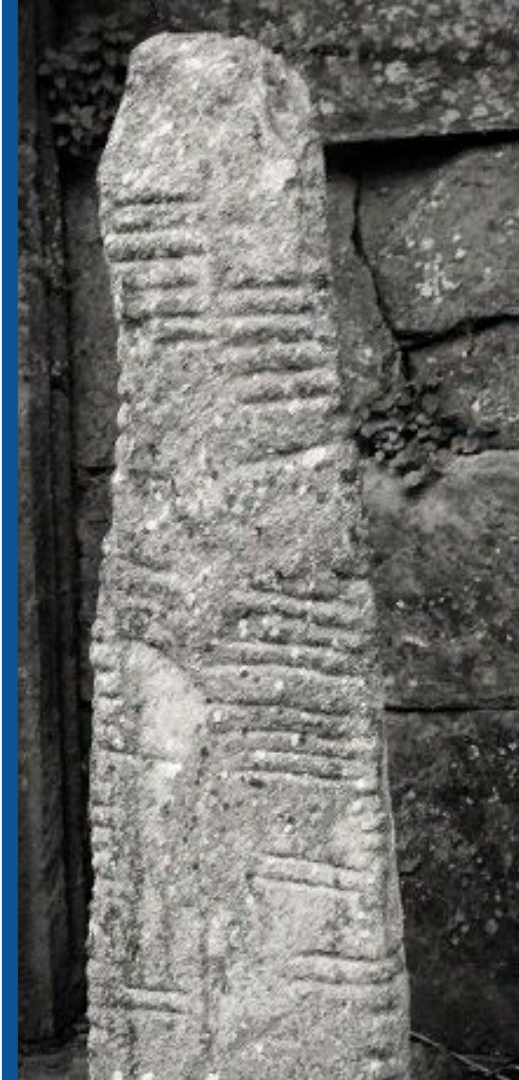
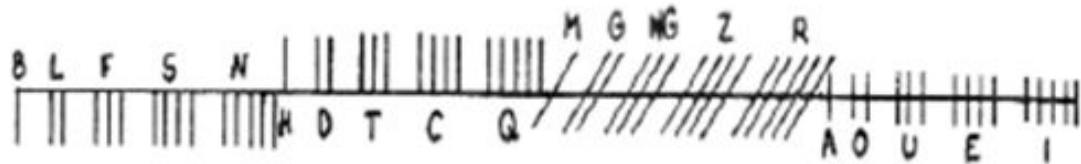




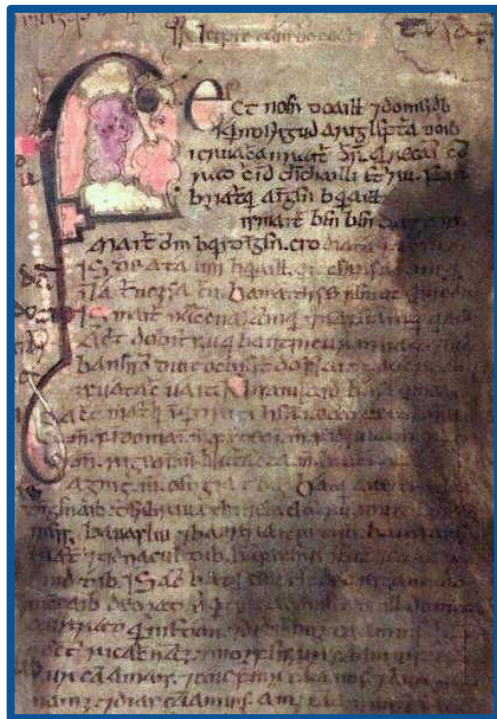
А ТЕКСТЫ ОТКУДА?

ОГАМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО

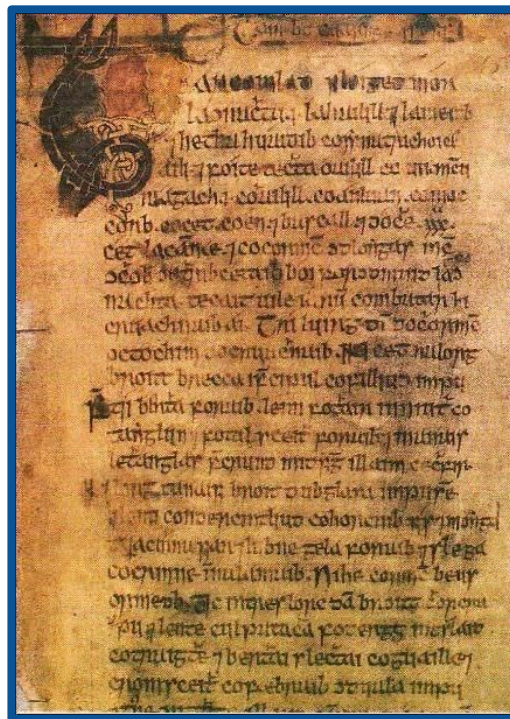
	R		N		Q		I
	Z		S		C		E
	NG		V		T		U
	G		L		D		O
	M		B		H		A



СРЕДНЕИРЛАНДСКИЕ МАНУСКРИПТЫ



Лейнстерская
книга



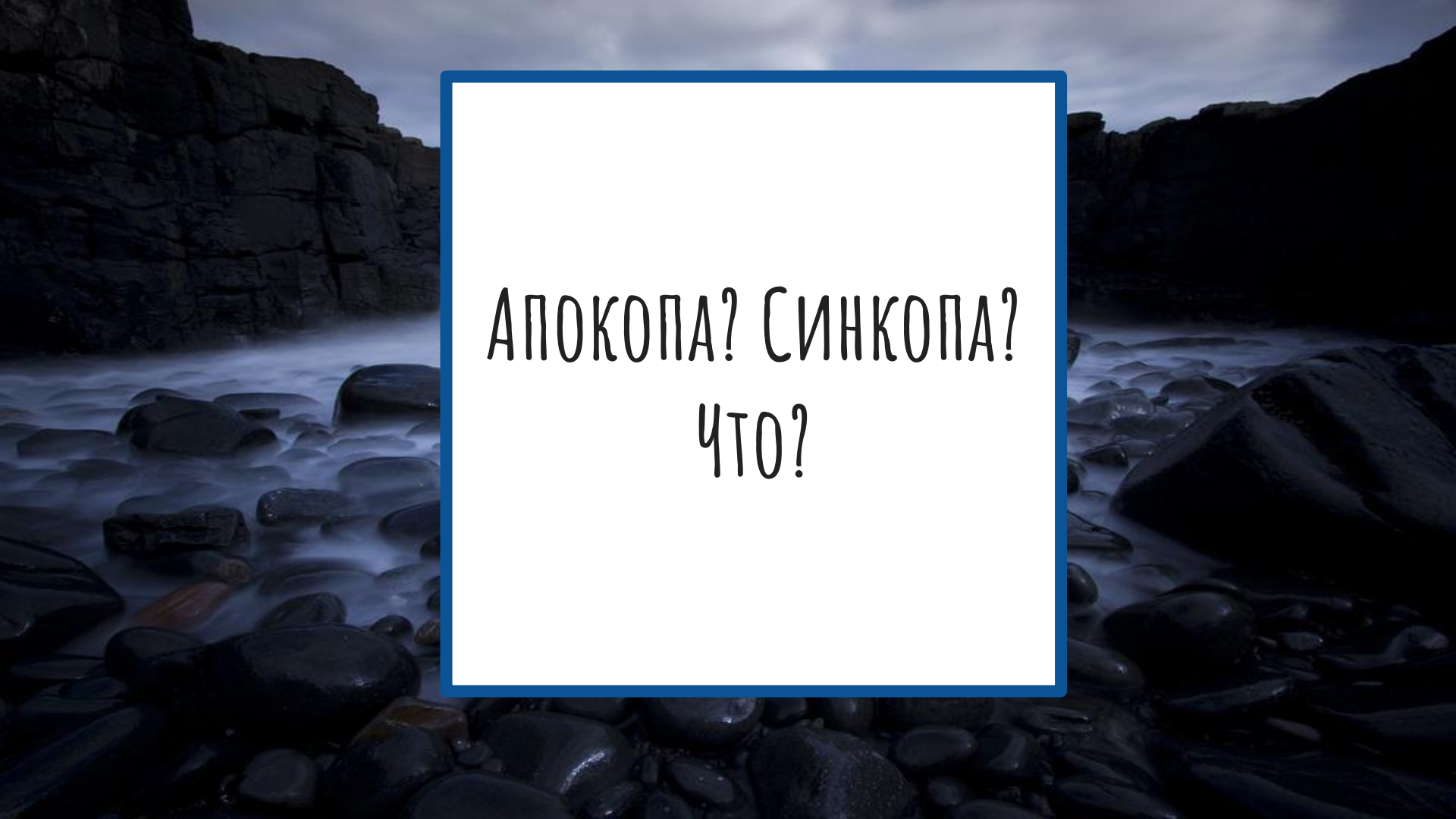
Книга Бурой
Коровы



ДРЕВНЕИРЛАНДСКИЕ ТЕКСТЫ

- Саги
- Монастырская лирика
- Хваленые (и обличительные) поэмы
- Заговоры
- Сводоы законов
- Ученые трактаты
- Генеалогии
- Хроники
- Жития святых
- Глоссы к латинским текстам





АПОКОПА? СИНКОПА?
ЧТО?

АКЦЕНТНАЯ РЕВОЛЮЦИЯ (500-550 н.э)

***Sindos**



nom. *in, int (V-)*
acc. *in^N*
gen. *ind^L, in^L, int (s-)*
dat. *dond^L, cossin^L etc.*

***Sinda**



ind^{L26}, in^L, int (s-)
in^N
inna, na
dond^L, don^L, cossin^L etc.

***Sindan**



a^N
a^N
ind^L, in^L, int (s-)

Апокопа - сокращение
безударных окончаний



СИНКОПА (550-700 н.э.)

Early Goidelic >	Primitive Irish >	Archaic Irish >	Early Old Irish >	Old Irish
Βουουίνδα [= <i>bouwinda</i>]			<i>Boend</i>	<i>Boand</i>
* <i>kunonētos</i>	CUN[A]NETAS	CONUNETT	* <i>Conneth</i>	<i>Connad</i>
* <i>katubutos</i>	CATTUBUTTAS	CAT]TABBOTT	<i>Cathboth</i>	<i>Cathbad</i>
* <i>biuaidonos</i>	BIVAIDONAS	BIVODON	* <i>Beudon</i>	<i>Béodan</i>
* <i>makkūī</i>	MAQ(Q)I	MAQ/MACV	MAC/ <i>maic(c)</i>	<i>maic(c)</i>
-os/-om > -as/-an, etc.		apocope	syncope	weakenings

Синкопа - выпадение четных слогов, если слогов больше 3х.



A dark, moody landscape featuring a rocky coastline with waves crashing against the shore. The scene is dimly lit, with a cloudy sky. A white rectangular box with a blue border is centered in the foreground, containing the text "КАК ГОВОРИЛИ?".

КАК ГОВОРИЛИ?

ОТКУДА МЫ МОЖЕМ УЗНАТЬ?

- Из поэзии: ассонансы и аллитерации подсказывают исходный звук
- Современный язык: как то же слово звучит в современном ирландском



ГЛАСНЫЕ И СОГЛАСНЫЕ

- 5 гласных, но зато долгие и краткие
- 9 дифтонгов, но возможен хиатус

- Согласные: твердые и мягкие (Less VS LEICC = Nom. VS Dat.)
- Гойдельская лениция
- Бриттская лениция



СОГЛАСНЫЕ

C – [g] – boc [bog], pócán [po:ga:n]

T – [d] – fotae [fode], fot [fod]

P – [b] – popul [robul], op [ob]

G – [ɣ] – togu [toɣu], mug [muɣ]

B – [v] – dubae [duve]

D – [ð] – grad [grað]

Ch th ph – в начале слова [x], [θ], [f] – ech

[ex] áth [a: θ] oiph [of']

S – [Ø] – int sacairt [int-agard'], [s']/ [ʃ]. В

некоторых позициях – [h].

F – [f], если не написано fh = [Ø] – ind fhir
[ind-ir']

M – [v] – amrae [avre], lam [lav],

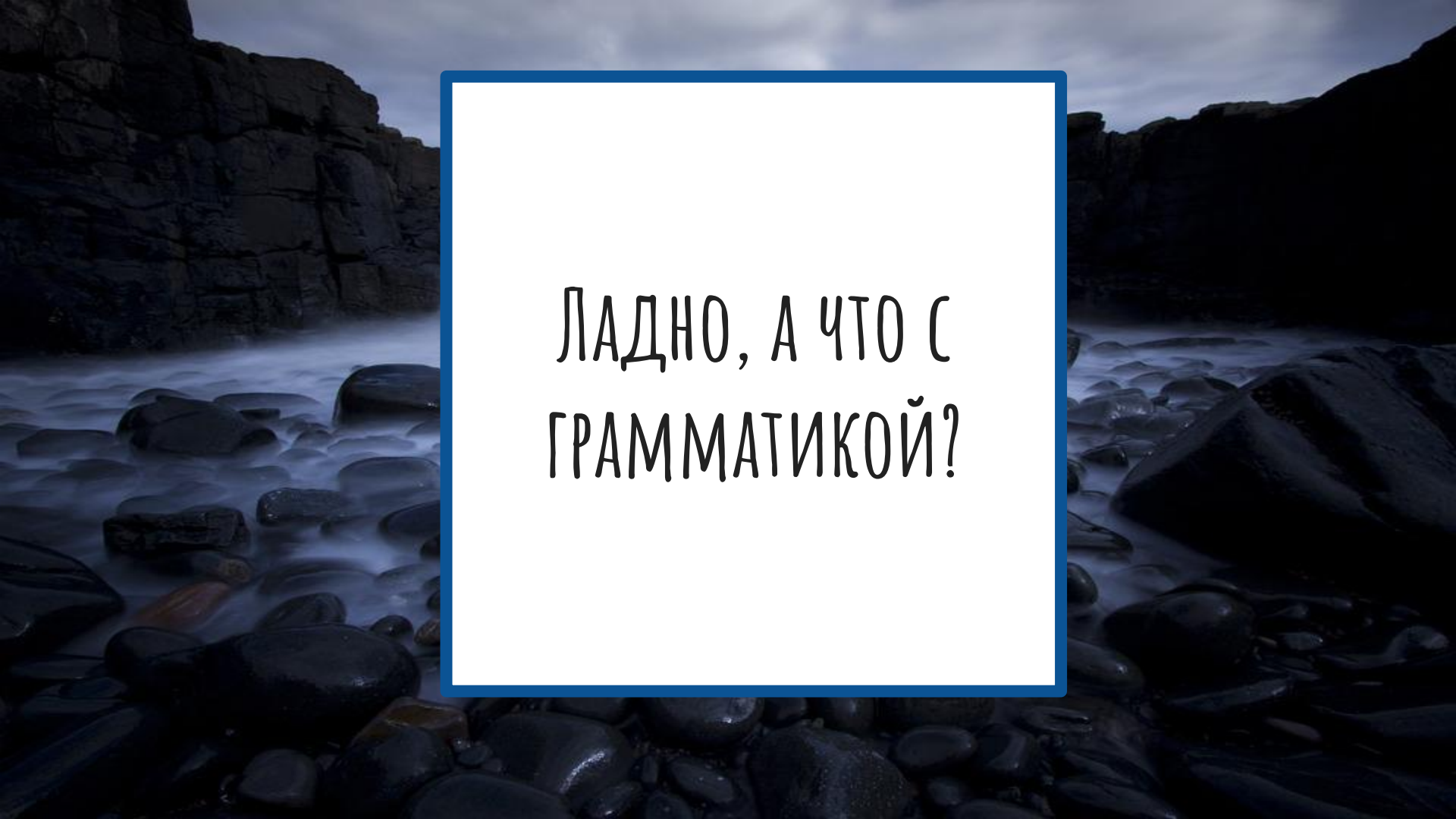
N – [n] – con [kon]

R – [r] – rún [Run],

L – [l] – col [kol]

*Согласный в начале слова или удвоенный согласный
- все хорошо. В середине и конце - не очень.*



The background of the image is a dark, atmospheric photograph of a rocky coastline. The sky is overcast and grey, and the water is dark with white foam from waves crashing against the rocks. The foreground is filled with dark, smooth, rounded stones. A white rectangular box with a blue border is centered in the image, containing the text.

ЛАДНО, А ЧТО С
ГРАММАТИКОЙ?

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

5 падежей

5 склонений

3 рода

3 степ. сравн.

3 числа

13 склонений



МЕСТОИМЕНИЯ

Личные

Суффиксир.

Инфиксир.

Субъектные

Эмфатич.

А, В, С

Он любит тебя - not chara



Глагольная система

VSO

5 основ

Глаг. имя

Акт./Пассив

Депонент. гл.

6 времен

3 модальн.

2 глал. сущ-ия



Глагольная система

Абсолютная
флексия

Конъюнктивная
флексия

Деутеро-
тоническая

Прото-
тоническая





А ТЕПЕРЬ ПРАКТИКА!

berid > - beir > do-beir >
ní do-beir > ní tabair

ad·rími > ní ad·rími >
ní·áirmi



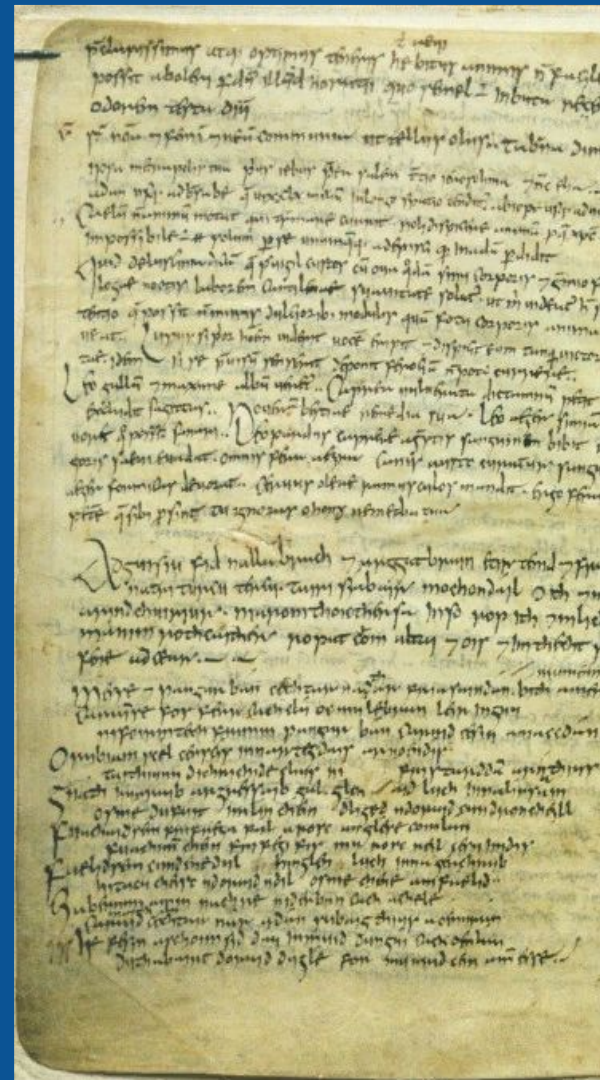
Пожалуйста,
помогите



ΠΑΝΓΥΡ ΒΑΗ (9 ΒΕΚ)

1. Messe ocus **Pangur Bán**,
cechtar nathar fri saindán:
bíth a menma-sam fri seilgg,
mu menma céin im saincheirdd
2. Caraim-se fos, ferr cach clú,
oc mu lebrán, léir ingnu;
ní foirmtech frimm **Pangur Bán**:
caraid cesin a maccdán.
3. Ó ru biam, scél cen scís,
innar tegdais, ar n-úendís,
táithiunn, díchríchide clius,
ní fris tarddam ar n-áthius.
4. Gnáth, h-úaraib, ar gressaib gal
glenaid luch inna línsam;
os mé, du-fuit im lín chéin
dliged n-doraid cu n-dronchéill.

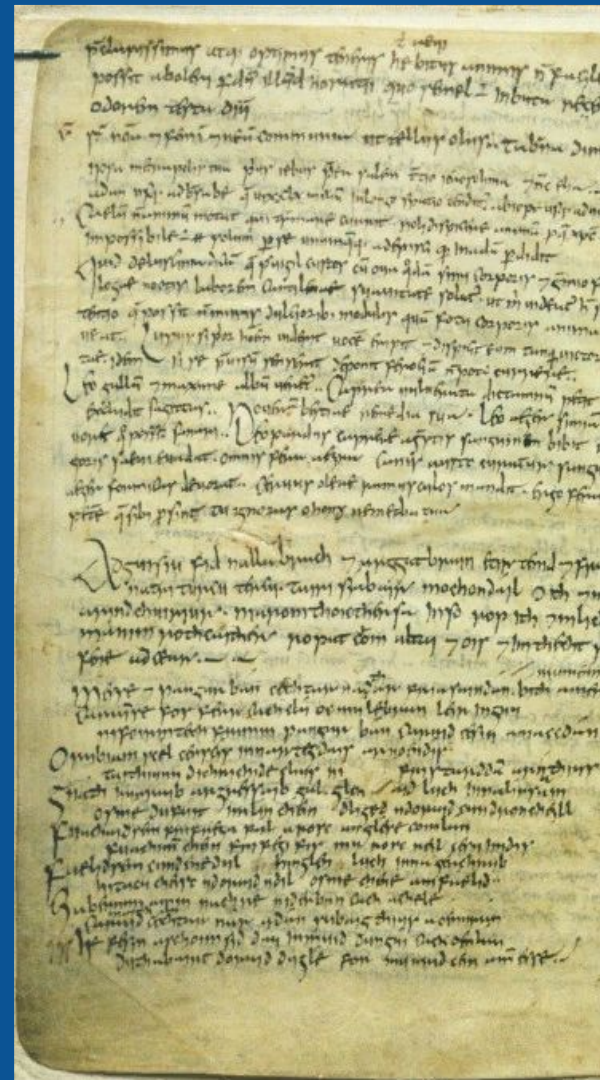
5. Fúáichaid-sem fri frega fál
a rosc, a n-glése comlán;
fúáchimm chéin fri fégi fis
mu rosc réil, cesu imdis.
6. Fáelid-sem cu n-déne dul
hi n-glen luch inna gérchrub;
hi tucu cheist n-doraid n-dil
os me chene am fáelid.
7. Cia beimmi a-min nach ré
ní derban cách a chele:
maith la cechtár nár a dán;
subaigthius a óenurán.
8. h-É fesin as choimsid dáu
in muid du-ngní cach óenláu;
du thabairt doraid du glé
for mo mud cein am messe.



ПАНГУР БАН (9 ВЕК)

Я и Пангур — два монаха.
Трудимся ночами.
Я наукой занимаюсь,
А мой кот — мышами.
Делать то, что сердцу мило —
это ль не чудесно?
И хоть мир вокруг широкий —
В келье нам не тесно.
Я люблю читать Писанье,
Бой вести с грехами.
У кота — своё призванье:
Бегать за мышами.
Он зверей незваных ловит,
Мне во всем послушный.
Я же — книжную наукой
Назидаю душу.

Кот все дыры в нашей келье
Зорко изучает.
Я ж — научные вопросы
Трудные решаю.
Большой нет коту отрады —
Дичь прыжком настигнуть.
Ну, а мне — ответ достойный
На вопрос увидеть.
Я и Пангур — два монаха,
Любим своё дело.
Я философ хитроумный,
Кот — охотник смелый.
Делать то, что сердцу мило —
это ль не чудесно?
И хоть келья не большая —
Нам вдвоем не тесно.
(перевод Виктора Заславского)



ИРЛАНДСКИЙ ПРОФЕССОРА ПАТРИКА

*Каждый день
что-то новое*



Ирландский профессора Патрика

Вся правда о гаеилге, мидхеабхе и таинственной культуре зеленого Эрина

Информация

☰ Учим ирландский, шутим шутки, травим байки
Мы готовы рассказать вам все:

- Как учить ирландский и зачем он вам нужен;
- Как выжить в Дублине и где найти ирландца, чтобы с ним поболтать;
- Каким ирландский был сотни лет назад, как писать секретные послания огамом и что не так со святым Патриком;
- Где взять крутые ирландские книги, песни и фильмы;
- Как не сойти с ума при виде слов типа gheobhaidh;
- И многое другое!

*Всем рады,
всех ждем!*



GO RAIBH MÍLE MAITH AGAIBH!
БОЛЬШОЕ СПАСИБО!

Дервянченко Екатерина: kdi96@yandex.ru